

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

7 JUIN 1960.

### BUDGET

du Ministère de la Santé Publique  
et de la Famille pour l'exercice 1960.

#### AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. NAZÉ.

##### Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 21. — Subventions de prévoyance sociale (p. 8).

N° 4. Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales.

Porter le crédit de :

« 52 250 000 francs »,

à :

« 52 500 000 francs ».

[Soit une augmentation de 250 000 francs destinée à l'octroi de subsides pour l'étude de la recherche des solutions au problème démographique, à insérer sous un littéra e (nouveau) au programme justificatif, à l'article 21-4 (p. 32 du Doc. n° 5-XXI, 1959-1960, du Sénat).]

#### JUSTIFICATION.

Notre amendement vise à rétablir les crédits qui figuraient au budget de 1958 pour l'étude et la recherche des solutions aux problèmes démographiques.

Plus que jamais il apparaît que l'incidence des facteurs démographiques sur le développement des régions est déterminante. Les sociologues et les économistes regrettent l'absence de données démographiques

Voir :

4-XXI (1959-1960) :

- N° 1 : Budget transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

7 JUNI 1960.

### BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid  
en van het Gezin voor het dienstjaar 1960.

#### AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER NAZÉ.

##### Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 21. — Toelagen voor sociale voorzorg (blz. 9).

Sub 4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.

Het krediet brengen van :

« 52 250 000 frank »,

op :

« 52 500 000 frank ».

[Vermeerdering met 250 000 frank bestemd voor het toekennen van subsidies ter bestudering van de mogelijkheden om het demografische vraagstuk nader tot een oplossing te brengen. In te voegen sub littera e (nieuw) in het verantwoordingsprogramma, onder artikel 21-4 (blz. 32 van Stuk n° 5-XXI, 1959-1960, van de Senaat).]

#### VERANTWOORDING.

Ons amendement strekt tot wederopneming van de kredieten die in de begroting voor 1958 voorkwamen voor de bestudering en de oplossing van de demografische vraagstukken.

Het is thans duidelijker dan ooit dat de demografische factor een overwegende invloed heeft op de ontwikkeling van de gewesten. De sociologen en de economen betreuren het gemis aan ernstige en vol-

Zie :

4-XXI (1959-1960) :

- N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.

sérieuses et complètes qui pourraient servir de bases aux actions de reconversion économique envisagée à travers le pays.

La situation de la Wallonie appelle notre attention. Non seulement les phénomènes démographiques nous incitent à la vigilance, mais les indications qu'il est possible d'en retirer ne peuvent nous laisser indifférents.

#### CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 10).

N° 1. Propagande. Etudes et enquêtes. Frais de réception, de cérémonies. Dépenses de toute nature (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Porter le crédit de :

« 470 000 francs »,

à :

« 10 470 000 francs ».

[Augmentation de 10 000 000 de francs en vue de promouvoir la coordination et l'organisation des services d'éducation sanitaire. Voir programme justificatif page 36 du Doc. n° 5-XXI, 1959-1960, du Sénat, art. 28-1, qu'il y a lieu de compléter par un littéra c (nouveau) : coordination et organisation des services d'éducation sanitaire.]

#### JUSTIFICATION.

L'éducation sanitaire par l'importance de sa tâche, par ses développements qui apparaissent déjà, doit être confiée à un service spécial.

Dans ce domaine, il est regrettable que notre pays n'ait pas suivi l'exemple des nations qui consacrent chaque année un pourcentage important du budget sanitaire général.

De nombreux problèmes se posent dans notre pays, la mortalité infantile, la lutte contre les maladies sociales, l'organisation des vaccinations etc... qui doivent trouver un remède par l'éducation sanitaire.

Ce premier crédit mis à la disposition du Ministre de la Santé publique devrait lui permettre de coordonner les activités éparses qui se situent dans cette optique; il pourrait lui permettre d'envisager la création d'un centre d'études d'enquêtes et de recherche chargé de la mission importante de promouvoir l'éducation sanitaire qui s'impose aux responsables de la santé publique animés d'une doctrine de prévention.

#### Titre II. — Dépenses extraordinaires.

##### CHAPITRE IV.

#### CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

##### A. — Immobilisations nouvelles.

#### § 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Art. 60.582 (p. 16). — Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.

Modifier le libellé comme suit :

« Institutions, internats et demi-internats pour enfants déficients : subsides aux organismes privés pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux. »

#### JUSTIFICATION.

De plus en plus tous ceux qui se penchent sur le sort des enfants déficients mentaux ou intellectuels éducatibles et semi-éducatibles, consi-

lédige démografische gegevens, die als basis kunnen dienen voor de programma's voor economische reconversie, die zowat overal in den lande worden uitgewerkt.

De toestand in Wallonië eist onze aandacht op. Niet alleen moeten de demografische verschijnselen ons tot waakzaamheid aansporen, doch wij moeten tevens oog hebben voor de lessen die daaruit te trekken zijn.

#### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 11).

Sub 1. Propaganda. Studies en onderzoekingen. Kosten bij recepties, bij ceremoniën. Uitgaven van allerhande aard (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Het krediet brengen van :

« 470 000 frank »,

op :

« 10 470 000 frank ».

[Vermeerdering met 10 000 000 frank ter bevordering van de coördinatie en de inrichting van de diensten voor sanitaire opvoeding. Zie verantwoordingsprogramma, bladzijde 36, Stuk n° 5-XXI, 1959-1960, van de Senaat, artikel 28-1, aan te vullen met een littéra c (nieuw) : coördinatie en inrichting van de diensten voor sanitaire opvoeding.]

#### VERANTWOORDING.

De sanitaire opvoeding moet, wegens haar groot belang en wegens de omvang die zij reeds begint te krijgen, aan een speciale dienst worden toevertrouwd.

Op dit terrein heeft ons land, jammer genoeg, het voorbeeld niet gevolgd van de naties, die ieder jaar een aanzienlijk deel van hun begroting voor openbare gezondheid daaraan besteden.

Er zijn in ons land op dit stuk heel wat problemen — de kindsterfte, de strijd tegen de sociale ziekten, het organiseren van inentingen, enz. — die door de sanitaire opvoeding tot een oplossing moeten worden gebracht.

Dit eerste krediet, dat ter beschikking van de Minister van Volksgezondheid wordt gesteld, moet hem in staat stellen de verspreide initiatieven op dit terrein te bundelen. Tevens kan hij het gebruiken voor de oprichting van een studie- en researchcentrum ter bevordering van de sanitaire opvoeding, die volstrekt noodzakelijk wordt geacht door de voor de volksgezondheid verantwoordelijke personen welke voorbehoedende maatregelen voorstaan.

#### Titel II. — Buitengewone uitgaven.

##### HOOFDSTUK IV.

#### KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

##### A. — Nieuwe beleggingen.

#### § 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Art. 60.582 (blz. 17). — Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.

De formulering als volgt wijzigen :

« Inrichtingen — internaten en semi-internaten — voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere instellingen voor de bouw of de installatie van dergelijke inrichtingen : studie, aankopen, werken. »

#### VERANTWOORDING.

Bij al wie begaan is met het lot van de geestelijk of verstandelijk minder begaafde kinderen, die opvoedbaar of gedeeltelijk opvoedbaar

dèrent que l'internat doit être la solution du pis-aller. Les liens familiaux ne doivent être brisés que dans les cas où le milieu social et familial s'avèrent absolument mauvais. La portée de cet amendement est de réserver la possibilité à l'initiative privée de construire des semi-internats.

§ 3. *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*

Art. 60.605 (p. 20). — Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.

a) **Modifier le libellé comme suit :**

« *Institutions : internats et demi-internats pour enfants déficients* : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux. »

b) **Inscrire à la colonne 7 (Autorisations nouvelles 1960), un crédit d'engagement de 30 000 000 de francs.**

c) **Inscrire à la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1960), un crédit de paiement de 5 000 000 de francs.**

JUSTIFICATION.

Le problème de l'enfance déficiente du point de vue mental et intellectuel est posé dans notre pays aux responsables de l'enseignement des communes et des provinces autant qu'aux autorités de l'enseignement libre.

Les déficiences relevées parmi nos populations scolaires ne sont pas propres à une région, à une forme d'enseignement. Les chiffres qui ont été publiés naguère par le Ministre de l'Instruction Publique confirment les statistiques que nous possédons pour certaines régions du Royaume. Il résulte de l'examen des données en notre possession qu'un tiers environ des enfants d'âge scolaire n'atteint pas la fin des études primaires sans un retard qui varie d'un an à quatre ans. Il s'agit là d'un problème grave qui doit retenir l'attention du Gouvernement.

La première partie de notre amendement rencontre le souhait des spécialistes qui préconisent la solution du demi-internat de préférence à l'internat. Quand il s'agit de soigner des enfants déficients éducatibles et semi-éducables, il faut s'efforcer de respecter les liens familiaux sauf quand le milieu social est absolument défectueux.

La seconde partie tend à mettre à la disposition des pouvoirs subordonnés les crédits qui sont mis à la disposition de l'initiative privée.

zijn, want de overtuiging veld dat het internaat als een noodoplossing moet worden aangezien. De familiale banden mogen slechts worden verbroken wanneer het sociale en gezinsmilieu grondig bedorven blijkt te zijn. Ons amendement strekt er toe, aan het particulier initiatief de mogelijkheid te laten om semi-internaten te bouwen.

§ 3. *Subsidies aan de ondergeschikte besturen.*

Art. 60.605 (blz. 21). — Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studien, aankopen, werken.

a) **De formulering als volgt wijzigen :**

« *Inrichtingen — internaten en semi-internaten — voor achterlijke kinderen* : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de *installatie van dergelijke inrichtingen* : studie, aankopen, werken. »

b) **In kolom 7 (Nieuwe machtigingen 1960), een vastleggingskrediet van 30 000 000 frank invoegen.**

c) **In kolom 11 (Nieuwe machtigingen 1960), een vastleggingskrediet van 5 000 000 frank invoegen.**

VERANTWOORDING.

Het vraagstuk van de geestelijk en verstandelijk minder begaafde jeugd elst in ons land de aandacht op van de verantwoordelijke leiders van het gemeentelijke en het provinciaal onderwijs, zowel als van de overheden van het vrij onderwijs.

De gevallen van achterlijkheid die zich in onze schoolbevolking voordoen, zijn niet gelocaliseerd in een bepaalde streek of in een bepaalde onderwijssoort. De cijfers die onlangs door het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn verstrekt, bevestigen de statistieken waarover wij voor sommige gewesten van het Rijk beschikken. De studie van de in ons bezit zijnde gegevens leert dat nagenoeg een derde van de leerplichtige kinderen het lager onderwijs verlaat met een achterstand die schommelt van een tot vier jaar. Dit is een ernstig vraagstuk, waaraan de Regering niet achteloos mag voorbijgaan.

Het eerste deel van ons amendement komt tegemoet aan het verlangen van de specialisten, die aan het semi-internaat de voorkeur geven boven het internaat, voor achterlijke kinderen die opvoedbaar of gedeeltelijk opvoedbaar zijn. Men moet trachten de familiale banden in stand te houden, tenzij wanneer het sociale milieu grondig bedorven is.

Het tweede deel strekt er toe aan de ondergeschikte besturen dezelfde kredieten te geven als aan het particulier initiatief.

A. NAZÉ.

Alex. FONTAINE-BORQUET.